



SBÍRKA MEZINÁRODNÍCH SMLUV

ČESKÁ REPUBLIKA

Částka 28

Rozeslána dne 30. května 2005

Cena Kč 21,50

O B S A H:

61. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o sjednání Dohody mezi vládou České republiky a vládou Guatemalské republiky o zrušení vízové povinnosti

61

SDĚLENÍ Ministerstva zahraničních věcí

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že výměnou nót ze dne 19. července 2004 a ze dne 13. srpna 2004 byla sjednána Dohoda mezi vládou České republiky a vládou Guatemalské republiky o zrušení vízové povinnosti.

Dohoda vstoupila v platnost na základě svého článku 9 odst. 2 dne 13. září 2004.

České znění české nóty a španělské znění guatemalské nóty a její český překlad, tvořících Dohodu, se vyhláší současně.

Č. 2325-04

Velvyslanectví České republiky v Mexiku projevuje úctu Ministerstvu zahraničních věcí Guatemala republiky a s odvoláním na předchozí jednání má čest navrhnout uzavření Dohody mezi vládou České republiky a vládou Guatemala republiky o zrušení vízové povinnosti tohoto znění:

Článek 1

1. Občané České republiky, kteří jsou držiteli platného cestovního pasu a vstupují na území Guatemala republiky za účelem pobytu, který nebude trvat déle než tři (3) měsíce a nebude sloužit výdělečné činnosti, mohou vstupovat na území Guatemala republiky a přechodně tam pobývat bez víz nejdéle tři (3) měsíce.

2. Občané Guatemala republiky, kteří jsou držiteli platného cestovního pasu a vstupují na území České republiky za účelem pobytu, který nebude trvat déle než tři (3) měsíce a nebude sloužit výdělečné činnosti, mohou vstupovat na území České republiky a přechodně tam pobývat bez víz nejdéle tři (3) měsíce.

Článek 2

Ustanovení článku 1 odstavců 1 a 2 se budou provádět do dne, kdy bude vládě Guatemala republiky doručeno diplomatickou cestou oznámení vlády České republiky, že pro Českou republiku vstoupilo v platnost rozhodnutí příslušných orgánů Evropské unie o odstranění kontrol na státních hranicích ve smyslu Schengenské prováděcí úmluvy z 19. června 1990. Od prvního dne následujícího po dni doručení tohoto oznámení:

- a) Občané České republiky, kteří jsou držiteli platného cestovního pasu a vstupují na území Guatemala republiky za účelem pobytu, který nebude trvat déle než tři (3) měsíce a nebude sloužit výdělečné činnosti, mohou vstupovat na území Guatemala republiky a přechodně tam pobývat bez víz nejdéle tři (3) měsíce v průběhu šesti (6) kalendářních měsíců od okamžiku prvního vstupu.
- b) Občané Guatemala republiky, kteří jsou držiteli platného cestovního pasu a vstupují na území České republiky za účelem pobytu, který nebude trvat déle než tři (3) měsíce a nebude sloužit výdělečné činnosti, mohou vstupovat na území České republiky a přechodně tam pobývat bez víz nejdéle tři (3) měsíce v průběhu šesti (6) kalendářních měsíců od okamžiku prvního vstupu na území států smluvních stran Schengenské prováděcí úmluvy z 19. června 1990. Do doby pobytu na území České republiky se započítává i doba pobytu občana Guatemala republiky na území států smluvních stran Schengenské prováděcí úmluvy z 19. června 1990.

Článek 3

1. Občané státu jedné smluvní strany jsou povinni při pobytu na území státu druhé smluvní strany dodržovat jeho právní předpisy.

2. Smluvní strany se budou neprodleně diplomatickou cestou vzájemně informovat o změnách vnitrostátních právních předpisů upravujících podmínky pro vstup, pobyt a vycestování cizinců.

Článek 4

Touto dohodou není dotčeno právo příslušných orgánů států smluvních stran odepřít vstup nebo pobyt na území svého státu nežádoucím osobám, jakož i osobám, které nesplňují podmínky pro vstup nebo pobyt stanovené vnitrostátními právními předpisy.

Článek 5

Smluvní strany kdykoliv bez zvláštních formalit převezmou občany svých států, kteří nesplňují nebo přestali splňovat podmínky pro vstup nebo pobyt na území státu druhé smluvní strany. Případné náklady ponese žádající strana až do okamžiku předání žádané smluvní straně.

Článek 6

1. Každá ze smluvních stran může z důvodu bezpečnosti státu, udržení veřejného pořádku nebo ochrany zdraví dočasně zcela nebo zčásti pozastavit provádění této dohody, s výjimkou čl. 5.

2. Zavedení, jakož i zrušení těchto opatření bude neprodleně oznámeno diplomatickou cestou druhé smluvní straně a nabude účinnosti dnem doručení tohoto oznámení.

Článek 7

Občané státu jedné smluvní strany mohou překračovat státní hranice státu druhé smluvní strany na hraničních přechodech určených pro mezinárodní styk.

Článek 8

1. Smluvní strany si vymění diplomatickou cestou vzory platných českých a guatemalských cestovních pasů a údaje o jejich vydávání a použití, a to nejpozději třicet (30) dnů před vstupem této dohody v platnost.

2. Smluvní strany si vymění diplomatickou cestou vzory nových nebo změněných českých a guatemalských cestovních pasů společně s údaji o jejich vydávání a použití, a to nejpozději třicet (30) dnů před jejich zavedením.

Článek 9

Tato dohoda se sjednává na dobu neurčitou. Každá ze smluvních stran ji může písemně diplomatickou cestou vypovědět. Platnost dohody skončí uplynutím tří (3) měsíců ode dne doručení písemné výpovědi druhé smluvní straně.

Jestliže vláda Guatemalské republiky vysloví s návrhem vlády České republiky souhlas, Velvyslanectví České republiky v Mexiku navrhuje, aby tato nota a nota Ministerstva zahraničních věcí Guatemalské republiky, potvrzující tento souhlas, tvořily Dohodu mezi vládou České republiky a vládou Guatemalské republiky o zrušení vízové povinnosti, která vstoupí v platnost uplynutím třiceti (30) dnů ode dne výměny nót.

Velvyslanectví České republiky v Mexiku využívá této příležitosti, aby znovu ujistilo Ministerstvo zahraničních věcí Guatemalské republiky svou nejhlubší úctou.

Mexiko D.F., 19. července 2004

II-5/Eu.6
Exp. 1358-2002.
Tratados Internacionales

El Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Guatemala tiene el honor de acusar el recibo de la Nota Verbal de la Embajada de la República Checa en México No. 2325-04 del 19 de julio del 2004, concebida en los términos siguientes:

“La Embajada de la República Checa en México saluda muy atentamente al Honorable Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Guatemala y, con referencia a conversaciones anteriores, tiene el honor de proponerle la celebración de un Acuerdo entre el Gobierno de la República Checa y el Gobierno de la República de Guatemala referente a la Supresión de Visas en los siguientes términos:

Artículo 1

1. Los nacionales de la República Checa que son titulares de pasaporte ordinario válido y entran en el territorio de la República de Guatemala para permanecer allí hasta tres (3) meses sin desempeñar una actividad remunerada, podrán entrar en el territorio de la República de Guatemala y permanecer allí temporalmente sin necesidad de visa por un período no superior a tres (3) meses.

2. Los nacionales de la República de Guatemala que son titulares de pasaporte ordinario válido y entran en el territorio de la República Checa para permanecer allí hasta tres (3) meses sin desempeñar una actividad remunerada, podrán entrar en el territorio de la República Checa y permanecer allí temporalmente sin necesidad de visa por un período no superior a tres (3) meses.

Artículo 2

Las disposiciones del numeral 1 y 2 del Artículo 1 se cumplirán hasta la fecha de entrega de la nota diplomática en la que el Gobierno de la República Checa comunique al Gobierno de la República de Guatemala que para la República Checa ha entrado en vigor la decisión de los órganos correspondientes de la Unión Europea sobre la suspensión de control en las fronteras nacionales, al tenor del Convenio de Schengen, del 19 de junio de 1990. A partir del primer día siguiente a la fecha de entrega de dicha comunicación:

**HONORABLE
EMBAJADA DE LA REPÚBLICA CHECA
MÉXICO, D.F.**

PŘEKLAD

Ministerstvo zahraničních věcí Guatemalské republiky má čest potvrdit příjem verbální nóty Velvyslanectví České republiky v Mexiku, č. 2325-04 ze dne 19. července 2004, následujícího znění:

„Velvyslanectví České republiky v Mexiku projevuje úctu Ministerstvu zahraničních věcí Guatemalské republiky a s odvoláním na předchozí jednání má čest navrhnout uzavření Dohody mezi vládou České republiky a vládou Guatemalské republiky o zrušení vízové povinnosti tohoto znění:

Článek 1

1. Občané České republiky, kteří jsou držiteli platného cestovního pasu a vstupují na území Guatemalské republiky za účelem pobytu, který nebude trvat déle než tři (3) měsíce a nebude sloužit výdělečné činnosti, mohou vstupovat na území Guatemalské republiky a přechodně tam pobývat bez víz nejdéle tři (3) měsíce.

2. Občané Guatemalské republiky, kteří jsou držiteli platného cestovního pasu a vstupují na území České republiky za účelem pobytu, který nebude trvat déle než tři (3) měsíce a nebude sloužit výdělečné činnosti, mohou vstupovat na území České republiky a přechodně tam pobývat bez víz nejdéle tři (3) měsíce.

Článek 2

Ustanovení článku 1 odstavců 1 a 2 se budou provádět do dne, kdy bude vládě Guatemalské republiky doručeno diplomatickou cestou oznámení vlády České republiky, že pro Českou republiku vstoupilo v platnost rozhodnutí příslušných orgánů Evropské unie o odstranění kontrol na státních hranicích ve smyslu Schengenské prováděcí úmluvy z 19. června 1990. Od prvního dne následujícího po dni doručení tohoto oznámení:

a) Los nacionales de la República Checa que son titulares de pasaporte ordinario válido y entran en el territorio de la República de Guatemala para permanecer allí hasta tres (3) meses sin desempeñar una actividad remunerada, podrán entrar en el territorio de la República de Guatemala y permanecer allí temporalmente sin necesidad de visa por un período no superior a los tres (3) meses en el transcurso de seis (6) meses calendario a partir de la primera entrada.

b) Los nacionales de la República de Guatemala que son titulares de pasaporte ordinario válido y entran en el territorio de la República Checa para permanecer allí hasta tres (3) meses sin desempeñar una actividad remunerada, podrán entrar en el territorio de la República Checa y permanecer allí temporalmente sin necesidad de visa por un período no superior a los tres (3) meses en el transcurso de seis (6) meses calendario a partir de la primera entrada en el territorio de los estados signatarios del Convenio de Schengen, del 19 de junio de 1990. El período de permanencia en el territorio de la República Checa engloba asimismo la permanencia del ciudadano de la República de Guatemala en el territorio de los estados signatarios del Convenio de Schengen, del 19 de junio de 1990.

Artículo 3

1. Los nacionales de cada una de las Partes Contratantes tienen la obligación de respetar las disposiciones legales de la otra Parte Contratante durante su estancia en el territorio nacional de la misma.

2. Las Partes Contratantes se informarán mutuamente sin dilación, por la vía diplomática, sobre los cambios en las disposiciones legales internas que rigen las condiciones para la entrada, permanencia y salida de los extranjeros.

Artículo 4

El presente Acuerdo no excluye el derecho por parte de las autoridades competentes de las Partes Contratantes de negar la entrada o permanencia en el territorio nacional a personas consideradas indeseables, así como a personas que no cumplen las normas legales internas para la entrada o la permanencia establecidas por las normas legales internas del país.

Artículo 5

Las Partes Contratantes readmitirán en cualquier momento y sin formalidades especiales a los nacionales de sus países que no cumplan o hayan dejado de cumplir los requisitos para la entrada o permanencia en el territorio de la otra Parte Contratante. Los gastos en que se incurra correrán a cargo de la parte solicitante hasta el momento de entrega a la Parte Contratante solicitada.

- a) Občané České republiky, kteří jsou držiteli platného cestovního pasu a vstupují na území Guatemalské republiky za účelem pobytu, který nebude trvat déle než tři (3) měsíce a nebude sloužit výdělečné činnosti, mohou vstupovat na území Guatemalské republiky a přechodně tam pobývat bez víz nejdéle tři (3) měsíce v průběhu šesti (6) kalendářních měsíců od okamžiku prvního vstupu.
- b) Občané Guatemalské republiky, kteří jsou držiteli platného cestovního pasu a vstupují na území České republiky za účelem pobytu, který nebude trvat déle než tři (3) měsíce a nebude sloužit výdělečné činnosti, mohou vstupovat na území České republiky a přechodně tam pobývat bez víz nejdéle tři (3) měsíce v průběhu šesti (6) kalendářních měsíců od okamžiku prvního vstupu na území států smluvních stran Schengenské prováděcí úmluvy z 19. června 1990. Do doby pobytu na území České republiky se započítává i doba pobytu občana Guatemalské republiky na území států smluvních stran Schengenské prováděcí úmluvy z 19. června 1990.

Článek 3

1. Občané státu jedné smluvní strany jsou povinni při pobytu na území státu druhé smluvní strany dodržovat jeho právní předpisy.

2. Smluvní strany se budou neprodleně diplomatickou cestou vzájemně informovat o změnách vnitrostátních právních předpisů upravujících podmínky pro vstup, pobyt a vycestování cizinců.

Článek 4

Touto dohodou není dotčeno právo příslušných orgánů států smluvních stran odepřít vstup nebo pobyt na území svého státu nežádoucím osobám, jakož i osobám, které nesplňují podmínky stanovené pro vstup nebo pobyt vnitrostátními právními předpisy.

Článek 5

Smluvní strany kdykoliv bez zvláštních formalit převezmou občany svých států, kteří nesplňují nebo přestali splňovat podmínky pro vstup nebo pobyt na území státu druhé smluvní strany. Případné náklady ponese žádající strana až do okamžiku předání žádané smluvní straně.

Artículo 6

1. Cada una de las Partes Contratantes podrá suspender total o parcialmente la aplicación del presente Acuerdo por razones de seguridad del Estado, mantenimiento de orden público o protección de salud pública, a excepción de lo establecido en el artículo 5.

2. La introducción, así como la suspensión de dichas medidas será comunicada inmediatamente, por la vía diplomática, a la otra Parte Contratante y entrará en vigor en la fecha de entrega de la comunicación.

Artículo 7

Los nacionales de cada una de las Partes Contratantes podrán pasar por las fronteras nacionales de la otra Parte Contratante por los pasos fronterizos destinados a la circulación internacional.

Artículo 8

1. Las Partes Contratantes intercambiarán, por la vía diplomática, modelos de las categorías de pasaportes checos y guatemaltecos ordinarios válidos junto con los datos sobre la expedición y uso de los mismos, a más tardar, treinta (30) días antes de la entrada en vigor del presente Acuerdo.

2. Las Partes Contratantes intercambiarán, por la vía diplomática, modelos de los pasaportes checos y guatemaltecos nuevos o modificados de las categorías de pasaportes ordinarios junto con los datos sobre la expedición y uso de los mismos, a más tardar, treinta (30) días antes de su introducción.

Artículo 9

El presente Acuerdo tendrá una duración indefinida. Cada una de las Partes Contratantes podrá rescindirlo por escrito a través de la vía diplomática. El presente Acuerdo dejará de estar en vigor a los tres (3) meses después de la fecha de entrega de la notificación escrita a la otra Parte Contratante.

Si la anterior propuesta del Gobierno de la República Checa es aceptada para el Gobierno de la República de Guatemala, la Embajada de la República Checa en México propone que esta Nota y la del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Guatemala, en la que conste dicha conformidad, constituyan el Acuerdo entre el Gobierno de la República Checa y el Gobierno de la República de Guatemala referente a la Supresión de Visas que entrará en vigor a los treinta (30) días después de la fecha del intercambio de las notas.

Článek 6

1. Každá ze smluvních stran může z důvodu bezpečnosti státu, udržení veřejného pořádku nebo ochrany zdraví dočasně zcela nebo zčásti pozastavit provádění této dohody, s výjimkou článku 5.

2. Zavedení, jakož i zrušení těchto opatření bude neprodleně oznámeno diplomatickou cestou druhé smluvní straně a nabude účinnosti dnem doručení tohoto oznámení.

Článek 7

Občané státu jedné smluvní strany mohou překračovat státní hranice státu druhé smluvní strany na hraničních přechodech určených pro mezinárodní styk.

Článek 8

1. Smluvní strany si vymění diplomatickou cestou vzory platných českých a guatemalských cestovních pasů a údaje o jejich vydávání a použití, a to nejpozději třicet (30) dnů před vstupem této dohody v platnost.

2. Smluvní strany si vymění diplomatickou cestou vzory nových nebo změněných českých a guatemalských cestovních pasů společně s údaji o jejich vydávání a použití, a to nejpozději třicet (30) dnů před jejich zavedením.

Článek 9

Tato dohoda se sjednává na dobu neurčitou. Každá ze smluvních stran ji může písemně diplomatickou cestou vypovědět. Platnost dohody skončí uplynutím tří (3) měsíců ode dne doručení písemné výpovědi druhé smluvní straně.

Jestliže vláda Guatemalské republiky vysloví s návrhem vlády České republiky souhlas, Velvyslanectví České republiky v Mexiku navrhuje, aby tato nóta a nóta Ministerstva zahraničních věcí Guatemalské republiky, potvrzující tento souhlas, tvořily Dohodu mezi vládou České republiky a vládou Guatemalské republiky o zrušení vízové povinnosti, která vstoupí v platnost uplynutím třiceti (30) dnů ode dne výměny nót.

La Embajada de la República Checa en México aprovecha la oportunidad para renovar al Honorable Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Guatemala los testimonios de su más alta y distinguida consideración.

México, D.F. a 19 de julio del 2004"

En respuesta el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Guatemala se complace en comunicar a la Honorable Embajada de la República Checa en México que el Gobierno de la República de Guatemala acepta en todos sus términos la propuesta contenida en la nota transcrita. Por consiguiente dicha nota y la presente constituyen un Acuerdo entre las Partes.

El Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Guatemala aprovecha la oportunidad para renovar a la Embajada de la República Checa en México el testimonio de su más alta y distinguida consideración.

Guatemala, 13 de agosto de 2004

Velvyslanectví České republiky v Mexiku využívá této příležitosti, aby znovu ujistilo Ministerstvo zahraničních věcí Guatemalské republiky svou nejhlubší úctou.

Mexiko, D.F., 19. července 2004“

Ministerstvo zahraničních věcí Guatemalské republiky v odpověď s potěšením sděluje váženému Velvyslanectví České republiky v Mexiku, že vláda Guatemalské republiky souhlasí s celým zněním návrhu obsaženého v přepsané nótě. Zmíněná nóta a tato nóta tudíž tvoří dohodu mezi oběma stranami.

Ministerstvo zahraničních věcí Guatemalské republiky využívá této příležitosti, aby znovu ujistilo Velvyslanectví České republiky v Mexiku svou nejhlubší úctou.

Guatemala 13. srpna 2004

Velvyslanectví
České republiky
Mexiko, D. F.



ISSN 1801-0393

Vydává a tiskne: Tiskárna Ministerstva vnitra, p. o., Bartůňkova 4, pošt. schr. 10, 149 01 Praha 415, telefon: 272 927 011, fax: 974 887 395 – **Redakce:** Ministerstvo vnitra, Nad Štolou 3, pošt. schr. 21/SB, 170 34 Praha 7-Holešovice, telefon: 974 832 341 a 974 833 502, fax: 974 833 502 – **Administrace:** písemné objednávky předplatného, změny adres a počtu odebíraných výtisků – MORAVIAPRESS, a. s., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, telefon: 519 305 161, fax: 519 321 417, e-mail: sbirky@moraviapress.cz. Objednávky ve Slovenské republice přijímá a titul distribuuje Magnet-Press Slovakia, s. r. o., Teslova 12, 821 02 Bratislava, tel.: 00421 2 44 45 46 28, fax: 00421 2 44 45 46 27. **Roční předplatné** se stanovuje za dodávku kompletního ročníku včetně rejstříku a je od předplatitelů vybíráno formou záloh ve výši oznámené ve Sbírce mezinárodních smluv. Závěrečné vyúčtování se provádí po dodání kompletního ročníku na základě počtu skutečně vydaných částek (první záloha na rok 2005 činí 1500,- Kč) – Vychází podle potřeby – **Distribuce:** MORAVIAPRESS, a. s., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, celoroční předplatné – 516 205 176, 519 305 176, 516 205 207, 519 205 207, objednávky jednotlivých částek (dobírky) – 516 205 179, 519 305 179, objednávky-knihkupci – 516 205 161, 519 305 161, faxové objednávky – 519 321 417, e-mail – sbirky@moraviapress.cz, zelená linka – 800 100 314. **Internetová prodejna:** www.sbirkyzakonu.cz – **Drobný prodej – Benešov:** Oldřich HAAGER, Masarykovo nám. 231; **Brno:** Ing. Jiří Hrazdil, Vranovská 16, SEVT, a. s., Česká 14, Knihkupectví JUDr. Oktavián Kocián, Příkop 6, tel.: 545 175 080; **Břeclav:** Prodejna tiskovin, 17. listopadu 410, tel.: 519 322 132, fax: 519 370 036; **České Budějovice:** SEVT, a. s., Česká 3, tel.: 387 432 244; **Hradec Králové:** TECHNOR, Wonkova 432; **Cheb:** EFREX, s. r. o., Karlova 31; **Chomutov:** DDD Knihkupectví – Antikvariát, Ruská 85; **Kadaň:** Knihařství – Přibíková, J. Švermy 14; **Kladno:** eL VaN, Ke Stadionu 1953; **Klatovy:** Krameriovo knihkupectví, nám. Míru 169; **Liberec:** Podještědské knihkupectví, Moskevská 28; **Litoměřice:** Jaroslav Tvrdík, Lidická 69, tel.: 416 732 135, fax: 416 734 875; **Most:** Knihkupectví „U Knihomila“, Ing. Romana Kopková, Moskevská 1999; **Olomouc:** ANAG, spol. s r. o., Denisova č. 2, Zdeněk Chumchal – Knihkupectví Týcho, Ostružnická 3, Knihkupectví SEVT, a. s., Ostružnická 10; **Ostrava:** LIBREX, Nádražní 14, Profesio, Hollarova 14, SEVT, a. s., Nádražní 29; **Otrokovice:** Ing. Kučeřík, Jungmannova 1165; **Pardubice:** LEJHANEK, s. r. o., třída Míru 65; **Plzeň:** TYPOS, a. s., Úslavská 2, EDICUM, Vojanova 45, Technické normy, Lábkova pav. č. 5, Vydavatelství a naklad. Aleš Čeněk, nám. Českých bratří 8; **Praha 1:** Dům učebnic a knih Černá Labuť, Na Poříčí 25, FIŠER-KLEMENTINUM, Karlova 1, LINDE Praha, a. s., Opletalova 35, NEOLUXOR s. r. o., Václavské nám. 41; **Praha 2:** ANAG, spol. s r. o., nám. Míru 9 (Národní dům), SEVT a. s., Slezská 126/6; **Praha 4:** SEVT, a. s., Jihlavská 405; **Praha 5:** SEVT, a. s., E. Peškové 14; **Praha 6:** PPP – Staňková Isabela, Puškinovo nám. 17; **Praha 7:** Donáška tisku, V Hájích 6; **Praha 8:** JASIPA, Zenklova 60, Specializovaná prodejna Sbírky zákonů, Sokolovská 35, tel.: 224 813 548; **Praha 9:** Abonentní tiskový servis-Ing. Urban, Jablonecká 362, po – pá 7 – 12 hod., tel.: 286 888 382, e-mail: tiskovy.servis@abonent.cz; **Praha 10:** BMSS START, s. r. o., Vinohradská 190; **Přerov:** Knihkupectví EM-ZET, Bartošova 9, Jana Honková – YAHOO-i-centrum, Komenského 38; **Sokolov:** KAMA, Kalousek Milan, K. H. Borovského 22, tel.: 352 303 402; **Šumperk:** Knihkupectví D & G, Hlavní tř. 23; **Tábor:** Milada Šimonová – EMU, Budějovická 928; **Teplice:** Knihkupectví L & N, Masarykova 15; **Trutnov:** Galerie ALFA, Bulharská 58; **Ústí nad Labem:** Severočeská distribuční, s. r. o., Havířská 327, tel.: 475 259 032, fax: 475 259 029, Kartoon, s. r. o., Solvayova 1597/3, Vazby a pravidelné dodávky jsou zahajovány od nejbližší částky po ověření úhrady předplatného nebo jeho zálohy. Částky vyšlé v době od zaevidování předplatného do jeho úhrady jsou doposílány jednorázově. Změny adres a počtu odebíraných výtisků jsou prováděny do 15 dnů. **Reklama:** informace na tel. číslech 516 205 174, 519 305 174. V písemném styku vždy uvádějte IČO (právnícká osoba), rodné číslo (fyzická osoba). **Podávání novinových zásilek** povoleno Českou poštou, s. p., Odštěpný závod Jižní Morava Ředitelství v Brně č. j. P/2-4463/95 ze dne 8. 11. 1995.